

# คณะกรรมการประเมินคุณภาพบทความ วารสารภาษา-จารึก

ปีที่ 2 ฉบับที่ 1 (มกราคม-มิถุนายน 2568)

**อาจารย์กัมพล มะลาพิมพ์**

อาจารย์ประจำคณะสาธารณสุขศาสตร์และสหเวชศาสตร์  
สถาบันพระบรมราชชนก

**ผู้ช่วยศาสตราจารย์กิตติชัย พินโน**

อาจารย์ประจำคณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร

**รองศาสตราจารย์ ดร.โกวิทย์ พิมพ์วง**

อาจารย์ประจำคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

**อาจารย์ ดร.จตุพร โคตรนก**

อาจารย์ประจำคณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร

**อาจารย์จตุภูมิ แสนคำ**

อาจารย์ประจำคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหามกุฏราชวิทยาลัย

**นายชูชาติ ใจแก้ว**

เจ้าหน้าที่บริหาร สถาบันศิลปวัฒนธรรมและอารยธรรมลุ่มน้ำโขง  
มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง

**อาจารย์ตอกรัก พยัคศรี**

อาจารย์ประจำคณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร

**อาจารย์ ดร.ทรงธรรม ปานสกุณ**

อาจารย์ประจำคณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร

**ผู้ช่วยศาสตราจารย์ พท.ป.ทัฬหีเทพ ทิพย์เจริญธัม**

อาจารย์ประจำคณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล มหาวิทยาลัยมหิดล

**นางสาวนิสา เขยกลั่น**

นักวิชาการคลังข้อมูล ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร (องค์การมหาชน)

**ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เบญญาทิพย์ ศุภะกะลิน**

อาจารย์ประจำคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

**นายพงศธร บัวคำปัน**

ผู้ช่วยวิจัย สำนักฝรั่งเศสแห่งปลายบูรพทิศ (EFEO)

**นางศิวพร เณลิศรี**

นักภาษาโบราณชำนาญการพิเศษ สำนักหอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร

**นางสาวยุวเรศ วุทธิ์พล**

นักภาษาโบราณชำนาญการพิเศษ สำนักหอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร

**อาจารย์ ดร.सानิต์ สีนาค**

อาจารย์ประจำคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหามกุฏราชวิทยาลัย

**อาจารย์ ดร.สิทธิชัย พันชน**

อาจารย์ประจำคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยพะเยา

**อาจารย์อริปต์ย์ นิตยัณรา**

อาจารย์ประจำคณะศิลปศาสตร์และวิทยาการจัดการ

มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

**อาจารย์ ดร.อุเทน วงศ์สถิตย**

อาจารย์ประจำคณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร

รายละเอียดสำหรับการส่งบทความเพื่อตีพิมพ์  
วารสารภาษา-จารึก

Phasa-Charuek : Journal of Language and Epigraphy

THAIJO

<https://so16.tci-thaijo.org/index.php/PCJ>



ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร  
31 ถนนหน้าพระลาน แขวงพระบรมมหาราชวัง เขตพระนคร กรุงเทพฯ 10200

โทร +66(0)2 105 4686 ต่อ 103034

อีเมล : [phasacharuek.journal@gmail.com](mailto:phasacharuek.journal@gmail.com)



ວາຣສາສນາຜາ-ຈຣັຖ  
Phra-Chernuek ; Journal of Language and Epigraphy

## บทความ

### อักษรวิธียไทยลักษณะการพรรณนาความจากสมุดภาพไตรภูมิในสมัยธนบุรี

THAI ORTHOGRAPHY IN THE DESCRIPTION OF THE TRAI PHUM PICTURE BOOK IN THE THONBURI PERIOD

- สุพรรณิ วงศ์สิงห์แก้ว | SUPUNNEE WONGSINGKAEW - จักรพงษ์ สายทองตั้ง | CHAKPHONG SAITHONGTING -  
- บุญเลิศ วิวรรณ | BOONLERT WIWAN -

### การศึกษาเชิงวิเคราะห์เอกสารต้นฉบับตำรายาแพทย์แผนไทย

#### วัดวังจิก ตำบลวังจิก อำเภอโพธิ์ประทับช้าง จังหวัดพิจิตร

AN ANALYTICAL STUDY OF MANUSCRIPT DOCUMENTARY OF THAI TRADITIONAL MEDICAL TEXT OF  
WAT WANGGIK, TAMBON WANGGIK, AMPHOE PHOPRATHAB-CHANG, PHICHIT PROVINCE

- ธัญญาลักษ์ ชูขวัญ | THANYALUK CHOOKHWAN - มั่นกษพร กลิ่นประทุม | NANTHACHAPOHN KLINPRATHUM -  
- สวรรส ตาลเลี้ยง | SAWAROS TARNSIEN - ไรดา จันทร์เกษร | I-RADA CHAND-KESORN -  
- ภักธพล แสงเงิน | PHAKPHON SANGNGERN -

### กลวิธีการแปลสามมิติของคัมภีร์จิ้นโบราณ:

#### การวิเคราะห์วาทกรรมสื่อพหุรูปแบบในหนังสือการ์ตูน “เหลาจื่อสอนว่า” ฉบับภาษาจีนและภาษาไทย

TRIADIC DIVISION OF TRANSLATION STRATEGIES FOR CHINESE CLASSICS:

A MULTIMODAL DISCOURSE ANALYSIS ON CHINESE AND THAI VERSIONS OF THE COMIC SERIES THE DAO SPEAKS  
- เหย่า ซื่อฉี | YAO SIQI -

### เทศน์มหาชาติ: ประเพณีที่กำลังเป็นเพียงความทรงจำ

MAHĀJĀTĪ PREACHING: THE TRADITION THAT WOULD BE ONLY IN REMEMBRANCE

- ชัยณรงค์ กลิ่นน้อย | CHAINARONG KLINNOI -

### จากบางกอกถึงฟิลาเดลเฟีย: “สมุดคัมภีร์ราชรังสฤทธิสังเคราะห์ฯ”

#### กับตำรับยาลักษณะฤดูที่หายไปจากจารึกตำรายาวัดพระเชตุพนฯ

FROM BANGKOK TO PHILADELPHIA: “SAMUT KAMPHI RATCHARANGSARID SANGKHRO”  
AND THE LOST SEASONAL DISEASE TREATIES OF WAT PHO MEDICAL STONE INSCRIPTIONS

- ณัฐรุจา งาตา | NATRUCHA NGATA -

### คำต่างภาษาในภาษาล้านนา: กรณีศึกษา

#### “พจนานุกรมอังกฤษ-ล้านนา [AN ENGLISH - LAOS DICTIONARY]”

FOREIGN WORDS IN LANNA LANGUAGE: STUDY FROM “AN ENGLISH - LAOS DICTIONARY”

- คนปกรณ จันทรสมบุญ | KANAPAKORN CHANSOMBOON -



วารสารภาษา-จารึก

Phrasa-Chanayak : Journal of Language and Epigraphy

ปีที่ 2 ฉบับที่ 1 (มกราคม-มิถุนายน 2568) VOL. 2 NO. 1 [2025]: JANUARY-JUNE